

Mertzig, le 27 mars 2020



AVIS AU PUBLIC - Update

CORONA-VIRUS // COVID-19

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Nous nous empressons de vous informer au maximum. Ainsi, nous vous communiquons cette mise à jour, photocopiée cette fois-ci de manière plus lisible. Les nouveaux éléments sont encadrés.

Le coronavirus exige de nous tous d'agir de manière responsable. Tous ensemble, nous avons l'obligation de protéger les personnes les plus vulnérables.

Nous rappelons que les mesures et recommandations du Gouvernement sont à appliquer de façon stricte. C'est le seul moyen d'arrêter la propagation du virus.

Les initiatives de « Mäerzeg Solidaresch » et des « Lëtzebuerger Guiden a Scouten - St. Maximilien Kolbeen » méritent toute notre gratitude pour l'aide et le soutien fournis aux habitants de notre commune depuis le tout début de la crise.

À l'heure actuelle, nous sommes ravis de pouvoir vous proposer de nouveaux services, en collaboration avec nos partenaires.

« Repas sur Roues » (SERVIOR)

De nouveaux clients peuvent souscrire au service « Repas sur Roues » de SERVIOR.

En tant que « menu unique » sont proposés, pendant une phase transitoire: une soupe, un plat principal et un dessert. La soupe sera livrée dans un sachet emballé sous-vide; elle peut être réchauffée dans une casserole. Le plat (cuisine traditionnelle) ainsi que le dessert seront préparés dans des barquettes recyclables qui peuvent être chauffés au four ou au micro-onde (2 à 3 minutes, à 800 watt).

Les plats seront livrés par SERVIOR. Les inscriptions sont à faire auprès de l'Administration communale par téléphone (83 82 44 – 312) ou par courriel: commune@mertzig.lu. Ce « menu unique » est consultable sur www.servior.lu.

Service de Livraison pour « personnes vulnérables » (FORUM POUR L'EMPLOI)

Le « Forum pour l'emploi » propose un « Service de Livraison » d'aliments essentiels pour personnes vulnérables. Les commandes se font par téléphone (26 80 35 80) ou E-Mail (abokescht@fpe.lu). Plus de 40 produits sont à votre disposition. Tous les détails et informations sont annexés à la présente.

Les personnes vulnérables sont les personnes de plus de 65 ans ou celles qui souffrent d'une des maladies suivantes: le diabète, les maladies cardio-vasculaires, les maladies chroniques des voies respiratoires, le cancer, une faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une thérapie.

corona.letzshop.lu

Le Gouvernement a mis en place un Shop en ligne pour personnes vulnérables: <https://corona.letzshop.lu>.
Tél.: 8002 9292.

« Seniorentelefon » du Club Senior Nordstad

Vous vous sentez isolé, vous avez des questions ou vous voulez simplement parler à quelqu'un? N'hésitez pas à contacter le Club Senior Nordstad au 26 81 37 43. Plus d'informations et activités: www.vital-an-aktiv.lu.

Services communaux – Service réduit

Les services communaux sont assurés pendant les heures d'ouverture normales, tandis que l'administration est fermée au public. Les services sont joignables par courriel (commune@mertzig.lu) et par téléphone:

- | | |
|--|---------------------|
| - Bureau de la Population / État civil | Tél. 83 82 44 - 312 |
| - Recette | Tél. 83 82 44 - 321 |
| - Secrétariat | Tél. 83 82 44 - 311 |
| - Service technique | Tél. 83 82 44 - 341 |

Les citoyens sont priés de fixer un rendez-vous uniquement pour les démarches administratives absolument nécessaires. Dans la mesure du possible, les certificats et documents vous seront envoyés par voie postale ou par courriel. Bon nombre de démarches peuvent être effectuées en ligne via www.mertzig.lu ou www.guichet.lu.

PAG, Enquête publique

L'enquête publique dans le cadre du PAG est suspendue depuis le 25 mars 2020¹, ce qui signifie que ladite enquête sera encore une fois publique pendant 6 jours à partir du moment où l'état de crise est levé.

Entrepôt « Butzebiert » // SIDEC // Collecte vieux vêtements annulée

L'entrepôt communal « Butzebiert » rouvrira ses portes à partir de ce samedi, 28 mars 2020². Les centres de recyclage régionaux du SIDEC resteront fermés jusqu'à nouvel ordre. Les collectes (poubelles, Valorlux) seront assurées comme d'habitude. La collecte de vieux vêtements du 27 mars est annulée.

VALORLUX

Une commande de sacs bleus a été effectuée et la Commune ne manquera pas de distribuer un paquet à tous les ménages dans les meilleurs délais.

Enseignement // Structures d'accueil

L'École fondamentale, la Maison Relais et les Crèches resteront fermées jusqu'au 19 avril 2020. Pour toute information supplémentaire, prière de consulter le site www.schouldoheem.lu.

¹ Règlement grand-ducal du 25 mars 2020 portant introduction de mesures relatives à la validité des cartes d'identité et aux délais en matière d'aménagement communal et de développement urbain dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 // Art. 2, paragraphe 2, alinéa 3 : « Cette suspension de délais en arrête temporairement le cours sans effacer le délai déjà couru. »

² Circulaire ministérielle n° 3790.

PAS D'OBLIGATION DE SORTIR?
RESTEZ À LA MAISON S.V.P.

#BLEIFTDOHEEM

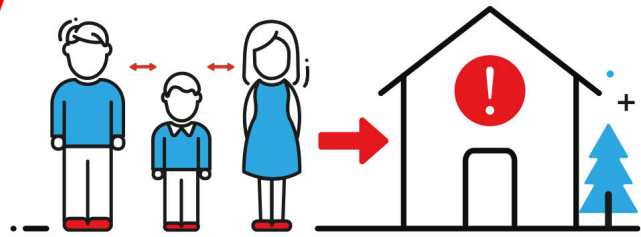
NO OBLIGATION TO LEAVE?
PLEASE STAY AT HOME

A message from the Luxembourgish Ministry
of Health to stop the spread of Covid-19

HOTLINE:  8002 - 8080

Sante.lu

 LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
Direction de la santé



Aires de jeux, cours de récréation, infrastructures sportives fermées!

Nous rappelons que les aires de jeux, cours de récréation et infrastructures sportives sont fermées au public.

SMS2CITIZEN!

Pensez à enregistrer votre numéro GSM sur www.sms2citizen.lu. Grâce à ce service, la commune pourra vous communiquer des informations importantes et actuelles par SMS.

Restez à la maison!

Afin d'arrêter la propagation du virus COVID-19, la Commune de Mertzig vous rappelle de bien vouloir limiter les contacts sociaux au strict minimum.

RESTAURANTS → take away / livraisons - BOULANGERIES - ÉPICERIES

Restaurants proposant un service Take away et/ou livraisons à domicile (Mertzig et alentours)

Let'z Taste It (Mertzig), Tél: 26 88 05 40, Whatsapp: 691 591 987, www.letztasteit.lu

Restaurant Beim Abruzzebier (Grosbous), Tél.: 26 88 11 25, www.beimabruzzebier.lu

Restaurant-Pizzeria Le Millénaire (Niederfeulen), Tél.: 26 81 05 10, www.restaurant-le-millenaire.lu

Restaurant-Pizzeria Am Park (Colmar-Berg), Tél.: 28 99 26 73

Sites: www.miammiam.lu / www.takeaway.com

Boulangeries - Épiceries (à Mertzig)

Boulangerie-Épicerie Burelbaach, Tél.: 83 82 42

Boulangerie-Pâtisserie Jos & Jean-Marie, Tél.: 88 92 86, www.jjm.lu

Les Épiceries du Luxembourg Mertzig (by Pall-Center), Tél.: 24 84 00 97, www.pallcenter.lu

Station-service GULF avec CACTUS SHOPPI, Tél.: 26 88 25 1, www.gulf.lu

Pour toute information supplémentaire, prière de consulter les sites du Gouvernement (www.gouvernement.lu) et du Ministère de la Santé (www.sante.lu), ou d'appeler la Hotline 8002 8080.

Nous vous remercions pour votre collaboration dans l'intérêt de la santé et de la sécurité de nous tous.

Le Collège des Bourgmestre et Échevins